

J.G.

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT.

---

NEDERLANDSE AFDELING.

---

Nr. 1347.

Zitting van 9 november 1965.

Aanwezig : de heer [REDACTED], Voorzitter;  
de heren [REDACTED], vaste leden;  
de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid;  
de heer [REDACTED] Inspecteur-generaal, Secretaris;  
de heer [REDACTED] Adviseur.

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek op 31 augustus 1965 ingediend (dossier nr. 1347), waarbij het feit wordt aangeklaagd dat in het station van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen te Brugge onder een plaat met Nederlandse tekst aangebracht tegen de roltrap in de tunnel onder de sporen en perrons een evengrote plaat is aangebracht waarop in even grote letters de volgende Franse vertaling vermeld is "Menez les enfants par la main" en "Avancez l'escalator démarre automatiquement";

Gelet op de artikelen 53, § 1 en 54, §§ 5 en 6 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Overwegende dat uit een onderzoek dd. 3 november 1965 is gebleken dat inderdaad aan elk van de roltrappen in bovenvermeld station vier tweetalige opschriften zijn aangebracht en dat deze borden werden geplaatst onder de verantwoordelijkheid van de N.M.B.S. Groepsdirectie Gent - Dienst Elektriciteit en Seinrichtingen;

.../

Overwegende dat kwestieuze borden berichten zijn voor het publiek;

Overwegende dat de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen onder de toepassing valt van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (zie bijlage 1 bij verslag Saint-Remy - 331 (1962 - 1963) nr. 27);

Overwegende dat de Groepsdirectie Gent benevens gemeenten uit het Nederlandse taalgebied ook gemeenten uit het Franse taalgebied bestrijkt; dat het dus een dienst is welke onder de toepassing valt van artikel 26, § 1 van de wet van 2 augustus 1963;

Overwegende dat de gewestelijke diensten bedoeld bij evenvermeld artikel 26, § 1 voor de berichten en mededelingen bestemd voor het publiek onderworpen zijn aan artikel 24, § 1 van de wet van 2 augustus 1963;

Overwegende dan ook dat door de plaatselijke diensten bedoeld in artikel 26, § 1 van de wet van 2 augustus 1963, krachtens artikel 24, § 1 van dezelfde wet, de berichten en mededelingen, die aan het publiek worden verstrekt door bemiddeling van de plaatselijke diensten gesteld worden in de taal of de talen welke die diensten voor soortgelijke bescheiden moeten gebruiken;

Overwegende dat de plaatselijke diensten te Brugge overeenkomstig artikel 11, § 1 van de wet van 2 augustus 1963 uitsluitend het Nederlands moeten gebruiken voor de berichten en mededelingen voor het publiek;

Overwegende dan ook dat de kwestieuze borden eentalig Nederlands moeten zijn;

Om deze redenen besluit te adviseren :

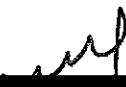



.../

Artikel 1 : Het verzoek dd. 31 augustus 1965 (dossier nr. 1347) is ontvankelijk en gegrond : de kwestieuze tweetalige borden zijn in strijd met de wet.

Artikel 2 : Afschrift van dit advies zal gezonden worden aan verzoeker alsmede aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en aan de Minister van Verkeerswezen, om te handelen als naar recht.

Gedaan te Brussel, 9 november 1965.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER